

§ 1. **Akceptacja.** Z zastrzeżeniem warunków określonych w niniejszym dokumencie, wraz z tymi dołączonymi jako odnośnik, OTIS Sp. z o.o. z siedzibą statutową i głównym miejscem prowadzenia działalności przy ul. Konstruktorskiej 13, 02-676 Warszawa, Polska i zarejestrowanej w Krajowym Rejestrze Sądowym, Sąd Rejonowy dla M.ST. Warszawy w Warszawie XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000171415 (dalej zwanym "Kupującym" lub „OTIS”), zgadza się na zakup od umawiającej się strony, określonej na przedniej stronie niniejszego zamówienia (dalej zwanej "Sprzedającym"), a Sprzedający zgadza się sprzedać na rzecz Kupującego, towary oraz/lub usługi opisane w niniejszym zamówieniu. Jeśli z jakiegoś powodu Sprzedający nie zwróci Kupującemu podpisanej kopii potwierdzenia niniejszego zamówienia, wszelkie działania Sprzedającego, uznające istnienie umowy odnoszącej się do przedmiotu niniejszego dokumentu stanowiąc bezwarunkowe przyjęcie niniejszego zamówienia przez Sprzedającego oraz wszystkich jego warunków. Warunki niniejszego zamówienia wraz z tymi dołączonymi jako odnośnik, stanowią wyłączną umowę pomiędzy stronami i mogą być zmieniane wyłącznie na podstawie dokumentu w formie pisemnej podpisanego przez upoważnionych przedstawicieli obu stron.

§ 2. **Cena.** Cena przedstawiona w niniejszym zamówieniu stanowić będzie cenę za towary i usługi. Jeżeli nie określono inaczej na przedniej stronie niniejszego zamówienia, ceny zawarte w niniejszym zawierają całkowicie spakowaną dostawę do miejsca określonego w niniejszym zamówieniu, wszelkie obowiązki podatkowe i inne opłaty związane z towarami lub usługami sprzedanymi zgodnie z niniejszym zamówieniem (z wyłączeniem podatków płatnych przez Kupującego zgodnie z właściwym prawodawstwem stosowanym do Kupującego) oraz są wiążące w odniesieniu do określonego terminu dostawy.

W celu ograniczenia ryzyka walutowego dla firmy, należy wyeliminować możliwość ujmowania w zamówieniu walutowych instrumentów pochodnych. Wbudowany walutowy instrument pochodny występuje wtedy kiedy waluta zamówienia jest inna niż waluta funkcjonalna dwóch stron zawierających transakcję.

§ 3. **Warunki płatności.** Jeżeli nie ustalono inaczej w formie pisemnej, płatności Kupującego dokonywane będą w formie przelewu na konto wskazane na fakturze w terminie 30 dni od daty otrzymania towarów lub zakończenia usługi lub daty wystawienia faktury przez Sprzedającego, poprawnie i właściwie sporządzonej zgodnie z warunkami zamówienia, w zależności od tego co nastąpi później.

§ 4. **Dostawa.** Sprzedający dostarczy towary na miejsce przeznaczenia, podane na zamówieniu zgodnie z Incoterms 2010, w terminie ustalonym na zamówieniu w sposób określony przez stosowny system składania zamówień. Sprzedający, na własny koszt, wyśle ekspresem lub przetransportuje drogą powietrzną lub najszybszym z możliwych sposobem, jeśli harmonogram dostawy zostanie zagrożony z przyczyny powstałej z winy Sprzedającego. Sprzedający nie ustali wartości wysyłki przekraczającej standardową odpowiedzialność przewoźnika. Wszystkie produkty pakowane są zgodnie z instrukcjami Kupującego lub, jeśli żadnych nie określono, zgodnie z dobrą praktyką handlową w sposób właściwy w celu zapewnienia dostawy w stanie nienaruszonym. Nie uzgodnione koszty pakowania nie będą uwzględnione.

§ 1. **Acceptance.** Subject to the terms and conditions stated herein, including those incorporated by reference, OTIS Sp. z o.o. having its registered office and principal place of business at ul. Konstruktorska 13, 02-676 Warsaw, Poland and registered in National Court Register, District Court for Warsaw, Department XIII Commercial, under KRS number 0000171415 (hereinafter the "Buyer" or "OTIS") agrees to purchase from the contracting party identified on the face of this order (hereinafter the "Seller" or "Supplier") and the Seller agrees to sell to the Buyer, the goods and/or services described in this order. If for any reason Seller fails to return to the Buyer the signed acknowledgement copy of this order, any conduct by Seller that recognizes the existence of a contract pertaining to the subject matter hereof shall constitute an unqualified acceptance by Seller of this order and all of its terms

§ 2. **Price.** The price for goods or services shall be the price as shown in this order. Unless otherwise provided on the face of this order, the prices appearing herein include all packing, crating delivery to the point specified herein, all taxes duties and other charges relating to goods or services sold pursuant to this order (excluding taxes payable by the Buyer according to legislation under jurisdiction applicable to the Buyer) and are firm for delivery period shown.

In order to minimize the company's exposure, the inclusion of an fx embedded derivative in the purchase order must be avoided. An fx embedded derivative occurs when the purchase order is in a currency different than the functional currencies of the two transacting parties.

§ 3. **Terms of payment.** Unless otherwise agreed in writing, the Buyer's payments shall be effected by wire transfer to the account indicated on the invoice, within 30 days from the date of receipt of the goods or completion of services or date of issuing by Seller of a correct and proper invoice prepared in accordance with the terms of the order, whichever is later.

§ 4. **Delivery.** The Seller shall deliver goods to the point of destination, indicated in the order in accordance with Incoterms 2010, by the date specified in the order in accordance with the appropriate ordering system. The Seller shall, at its expense, ship by express or air shipment or by the most expeditious way if the delivery schedule is endangered for reasons attributable to the Seller. The Seller shall not declare value of shipment exceeding standard carrier responsibility. All items shall be packed in accordance with the Buyer's instructions or, if none are specified, in accordance with good commercial practice in a manner sufficient to ensure arrival in an undamaged condition.

§ 5. Kontrola i odrzucenie. Pomimo wcześniejszej kontroli, dokonania płatności lub użycia, Kupujący ma prawo, w terminie sześciu (6) miesięcy od otrzymania, przyjęcia lub odrzucenia wszelkie towary, które nie odpowiadają wymogom zamówienia. Odrzucone produkty zwracane są Sprzedającemu na miejsce odbioru transportu (zgłaszane przy pełnej wartości, o ile Sprzedający nie powiadomił inaczej) na kredyt lub za zwrotem i nie będą zastępowane przez Sprzedającego za wyjątkiem pisemnych instrukcji od Kupującego. Prawa Kupującego zgodnie z niniejszym paragrafem są dodatkowe i nie są rozumiane jako pomniejszające prawa Kupującego zgodnie z prawem i paragrafem 7 (Gwarancja).

§ 6. Gwarancja.

- A. Sprzedający gwarantuje Kupującemu, jego następcom, cesjonariuszom i klientom, iż przez okres dwudziestu czterech (24) miesięcy po dostawie towarów lub zakończeniu usług, wszelkie towary dostarczone zgodnie z niniejszym zamówieniem będą wolne od wad odnośnie materiału i jakości wykonania, będą odpowiadać stosowanym rysunkom, projektom, parametrom, próbkom lub innemu opisowi, na którym jest oparte niniejsze zamówienie, będą odpowiednie do zamierzonego celu wyrażonego lub sugerowanego oraz wolne od zastawów i obciążeń tytułu, a w zakresie w jakim niniejsze zamówienie odnosi się do wykonania usług, iż takie usługi będą wolne od wad odnośnie jakości wykonania, będą spełniać wszelkie wymogi niniejszego zamówienia oraz zostaną wykonane w najwyższych standardach fachowości, oraz, że towary i usługi będące projektem Sprzedającego będą wolne od wad w projekcie.
- B. Sprzedający zgadza się dokonać bezzwłocznego usunięcia braków, lub wymiany wszelkich towarów lub usług nie odpowiadających powyższej gwarancji, lecz nie później niż 14 dni po dacie zawiadomienia o takim braku zgodności, bez dodatkowych kosztów Kupującego. W przypadku nie usunięcia braków przez Sprzedającego lub nie dokonania wymiany niezgodnych towarów i/lub nie usunięcia braków takich niezgodnych usług w terminie określonym powyżej, Kupujący, po zawiadomieniu Sprzedającego, może zgodnie z własnym wyborem oraz oprócz wszelkich praw lub środków przewidzianych prawem, usunąć braki takich niezgodnych towarów i/lub wymienić nieodpowiadające wymogom gwarancji usługi na koszt Sprzedającego. Oprócz kosztów naprawy lub wymiany, Sprzedający zgadza się zwrócić koszty robocizny i materiałów na rzecz Kupującego, włączając koszty ogólne, zasadnie poniesione przez Kupującego w związku z usunięciem i/lub wymianą niezgodnych towarów powstałych z winy Sprzedającego w celu dostarczenia towarów odpowiadających niniejszej gwarancji.
- C. W przypadku wymiany wadliwych towarów przez Sprzedającego, okres gwarancji biegnie od nowa od daty dostarczenia towarów odpowiadających niniejszej gwarancji. W przypadku wielokrotnego powtarzania się tego samego rodzaju zaniedbania, Sprzedający dokona zmian w celu wyeliminowania przyczyn powstawania zaniedbania w przyszłości.
- D. Powyższe prawa Kupującego nie są wyłączne i nie zastępują wszelkich innych prawnych środków dostępnych dla Kupującego, lub wynikających z niniejszego zamówienia.

§ 7. Zmiany. Kupujący ma prawo w dowolnym czasie przed datą dostawy towarów i usług dokonać zmian w jednym lub kilku z następujących: (i) rysunki, projekty, parametry; (ii) sposób załadunku lub pakowania; (iii) czas i/lub miejsce kontroli, dostawa, lub przyjęcie; (iv) ilość, rodzaj i czas trwania usługi. Jeśli jakaś zmiana wpływa na koszty lub czas wymagany dla realizacji niniejszego

Non agreed packaging costs are not allowed for.

§ 5. Inspection and rejection. Notwithstanding prior inspection, payment or use, the Buyer shall have the right, within six (6) months of receipt, to accept or reject any goods, which do not conform to the requirements of the order. Rejected items shall be returned to the Seller transportation collect (declared at full value unless otherwise advised by the Seller) for credit or refund and shall not be replaced by the Seller except upon written instruction from the Buyer. The Buyer's rights under this paragraph shall be additional to and shall not be deemed to diminish Buyer's rights subject to the law and paragraph 7 (Warranty).

§ 6. Warranty.

- A. The Seller warrants to the Buyer, its successors, assignors and customers that for a period of twenty-four (24) months after delivery of goods or completion of services, all goods furnished under this order shall be free from defects in material and workmanship, will conform to applicable drawings, designs, specifications, samples or other description upon which this order is based, suitable for the purpose intended whether expressed or reasonably implied and free of liens and encumbrances of title, to the extent this order calls for services to be performed, that such services will be free from defects in workmanship, will meet all of the requirements of this order and will be performed to the highest standards of workmanship, and that goods and services of Seller's design will be free from defect in design.
- B. The Seller agrees to correct defects of, or replace any goods or services not conforming to the foregoing warranty promptly, but not later than 14 days after notification of such nonconformity, without expense to the Buyer. In the event of a failure by the Seller to correct defects in or replace nonconforming goods and/or correct such nonconforming services within the above specified time, the Buyer, after providing notice to Seller, may in its election and in addition to any rights or remedies it may have at law, to have such nonconforming goods corrected and/or replaced or such nonconforming services corrected at the Sellers expense. In addition to the costs of repair or replacement, the Seller agrees to reimburse the Buyer for labour and material costs, including overheads, reasonably incurred by the Buyer in connection with removal and/or replacement of nonconforming goods from higher-level assembly due to the Seller's failure to provide goods in conformity to this warranty.
- C. If the Seller replaced the defective goods the warranty period shall run anew from the time of the delivery of the goods in conformity to this warranty. In case the same type of failure repeatedly occurs, the Seller shall make changes to eliminate causes of the failure in future.
- D. The foregoing rights of the Buyer are not exclusive and shall not be in lieu of any other remedy available to the Buyer at law, or under this order.

§ 7. Changes. The Buyer shall have the right at any time prior to the delivery date of

zamówienia, dokonana zostanie odpowiednia regulacja ceny lub harmonogramu dostawy, lub obie z nich a niniejsze zamówienie zostanie stosownie zmienione w formie pisemnej. Sprzedający może zgłosić Kupującemu żądanie zmiany ceny lub harmonogramu dostawy w związku ze zmianą, o której mowa powyżej pod warunkiem, że żądanie to zostanie złożone Kupującemu na piśmie, ze wskazaniem propozycji nowej ceny lub harmonogramu dostawy w terminie piętnastu (15) dni od daty otrzymania przez Sprzedającego zawiadomienia o zmianie. Żadna zmiana nie jest wiążąca dla Kupującego chyba, że zostanie sporządzona na piśmie przez upoważnionego przedstawiciela Działu Zakupów Kupującego. Jeśli Sprzedający uważa, że zachowanie lub wytyczne jakichkolwiek pracowników Kupującego powodują zmianę, Sprzedający bezzwłocznie zawiadamia Dział Zakupów Kupującego na piśmie i nie podejmuje żadnych działań w związku z zauważoną zmianą do czasu wydania pisemnej zgody Działu Zakupów Kupującego.

§ 8. Unieważnienie, Zawieszenie. Kupujący zastrzega sobie prawo do unieważnienia w dowolnym czasie poprzez pisemne zawiadomienie Sprzedającego niniejszego zamówienia lub wszelkiej jego części lub zawieszenia lub zmiany harmonogramu wysyłki towarów lub wykonania usług. Niezwłocznie po otrzymaniu takiego zawiadomienia, Sprzedający stosuje się do jego warunków oraz spowoduje zakończenie lub wstrzymanie pracy swoich dostawców i podwykonawców. W przypadku unieważnienia wyłącznie z przyczyn wygody Kupującego, Sprzedający jest uprawniony do roszczeń o zwrot kosztów poniesionych do dnia unieważnienia plus zasadne koszty ogólne produkcji, Sprzedający zobowiązany jest wykazać i udokumentować ilość pracy wykonanej zgodnie z unieważnionym zamówieniem. Takie koszty odzwierciedlać będą procent pracy wykonanej, przed zawiadomieniem o unieważnieniu zamówienia, zgodnie z uzgodnionym cyklem produkcyjnym i nie przekroczyć wartości zamówienia, bądź w przypadku unieważnienia prognozy, wartości Produkcji w Toku określonej zgodnie z §2.B.(ii). Sprzedający nie jest uprawniony do zgłaszania roszczeń o odszkodowanie za stratę przewidzianego zysku lub zawieszenie lub zmianę harmonogramu wysyłek. W zakresie nie objętym zawiadomieniem o unieważnieniu lub zawieszeniu zamówienia, Sprzedający kontynuuje realizację zgodnie z zamówieniem.

§ 9. Wypowiedzenie zamówienia. Oprócz innych praw z tytułu niniejszego dokumentu, Kupujący zastrzega sobie prawo do wypowiedzenia niniejszego zamówienia lub jakiegokolwiek jego części z przyczyn niedotrzymania warunków zamówienia przez Sprzedającego, bez konieczności zwrotu jakichkolwiek kosztów lub pokrycia szkód związanych z wypowiedzeniem zamówienia, poprzez pisemne zawiadomienie, (i) jeśli Sprzedający nie wypełni jakichkolwiek przepisów niniejszego zamówienia, (ii) jeśli Sprzedający stanie się niewypłacalny, lub zostanie złożony wobec niego wniosek o wszczęcie postępowania upadłościowego lub naprawczego. Kupujący może zażądać od Sprzedającego przekazania tytułu i dostarczenia na rzecz Kupującego wszelkiej własności wyprodukowanej lub zamówionej przez Sprzedającego wyłącznie w celu realizacji pracy na mocy niniejszego zamówienia a Sprzedającemu zostanie wypłacona zasadna wartość niniejszego zamówienia, nieprzekraczająca kosztów Sprzedającego lub ceny kontraktu, w zależności od tego, co stanowi mniejszą sumę. W przypadku całkowitego lub częściowego wypowiedzenia niniejszego zamówienia przez Kupującego na mocy niniejszego paragrafu, Kupujący, oprócz innych jego praw wynikających z przepisów prawa, może zamówić, na warunkach oraz w sposób, jaki Kupujący uzna za stosowny, towary i usługi podobne do tych, do których nastąpiło -wypowiedzenie a Sprzedający

the goods or services to make changes in any one or more of the following: (i) drawings, designs, specifications; (ii) method of shipment or packing; (iii) time and/or place of inspection, delivery, or acceptance; (iv) quantity, type and duration of services. If any such change affects the cost of or the time required for performance of this order, an equitable adjustment shall be made in the price or delivery schedule, or both and this order shall be modified in writing accordingly. The Seller may request the Buyer to change a price or schedule in connection with the change referred to hereinabove, conditional upon such a request being submitted to the Buyer within fifteen (15) days from the date Seller received the notice of a change. Seller shall proceed diligently with performance of this order pending the disposition of any such claim. No change is binding for the Buyer unless issued in writing by an authorized representative of the Buyer's Purchasing Department. If the Seller considers that the conduct or guidelines by any of the Buyer's employees constitutes a change hereunder, the Seller shall immediately notify the Buyer's Purchasing Department in writing and take no action on the perceived change pending written approval of the Buyer's Purchasing Department.

§ 8. Cancellation, Suspension. The Buyer reserves the right to cancel at any time by written notice to the Seller this order or any part hereof or to suspend or reschedule shipment of the goods or performance of services. Immediately upon receipt of such notice, the Seller shall comply with its terms and shall cause all of its suppliers and subcontractors to cease or suspend work. In the event of cancellation for reason of the Buyer's sole convenience, the Seller shall be entitled to claim reimbursement of costs properly incurred up to the date of cancellation plus a reasonable overhead, the Seller shall demonstrate and document to the satisfaction of the Buyer the work done under the cancelled order. Such costs shall reflect the percentage of work performed prior to the notice of cancellation according to agreed lead-time and shall not exceed the order value, or in case of forecast cancellation, the value of Leadtime Inventory as set forth in paragraph 2.B.(ii). The Seller shall not be entitled to claim any compensation for loss of anticipated profit or for suspension or re-scheduling of shipments. To the extent not affected by notice of cancellation or suspension, the Seller shall continue performance required under this order.

§ 9. Termination. In addition to its other rights hereunder, the Buyer reserves the right to terminate this order or any part thereof upon the Seller's default without incurring any cost or liability in connection with the termination of the present order by written notification, (i) if the Seller fails to perform any of the provisions of this order, (ii) if any proceeding under the law relating to bankruptcy or relief of debtors is filed against the Seller or the Seller demonstrates in any other manner its current inability to pay its debts or satisfy its obligations as they become due. The Buyer may require the Seller to transfer title and deliver to the Buyer any or all property produced or procured by the Seller solely for performance of the work hereunder and the Seller shall be credited with reasonable value thereof not to exceed the Seller's costs or the contract price, whichever is less. If this order is entirely or partially terminated by the Buyer under this paragraph, the Buyer, in addition to other rights it may have at law, may procure, upon such terms and in such manner as the Buyer may deem

jest odpowiedzialny przed Kupującym za wszelkie koszty ponownego zamówienia włączając wszelką cenę za takie podobne towary lub usługi, która jest wyższa niż ustalona na mocy niniejszego zamówienia. Jeśli po wypowiedzeniu zamówienia z tytułu niedotrzymania jego warunków, zostanie ustalone, że Sprzedający nie naruszył jego warunków, wypowiedzenie zamówienia zostanie uznane za wypowiedziane z przyczyn wygody Kupującego zgodnie z paragrafem 9 (Unieważnienie, Zawieszenie). Sprzedający jest odpowiedzialny za realizację każdej części niniejszego zamówienia, która nie została wypowiedziana na mocy tego dokumentu. Kupujący zastrzega sobie prawo do rozwiązania Umowy i anulowania każdego zamówienia, którego realizacja związana byłaby ze złamaniem przepisów, prawa lub zasad etycznych obowiązujących u Kupującego, w tym między innymi zasad zgodności dotyczących handlu międzynarodowego i zakazujących sprzedaży towarów i usług do określonych krajów, określonym osobom lub podmiotom prawnym, które objęte są sankcjami międzynarodowymi, ekonomicznymi, finansowymi lub innymi. W razie gdyby określono w późniejszym terminie, że Sprzedający podlega sankcjom międzynarodowym, ekonomicznym, finansowym lub innym, w tym zakazem sprzedaży towarów i usług, Kupujący zastrzega sobie prawo do natychmiastowego rozwiązania niniejszej Umowy bez zachowania okresu wypowiedzenia.

§ 10. Kary umowne. Oprócz wszelkich innych praw przysługujących Kupującemu z tytułu niniejszego zamówienia lub przepisów prawa, w przypadku opóźnienia w realizacji niniejszego zamówienia, które to opóźnienie liczone jest od daty dostawy potwierdzonej i uznanej przez Kupującego, Kupujący ma prawo zgłosić roszczenia o karę umowną w wysokości 0,1% wartości zamówienia za każdy dzień opóźnienia jednakże 10% ceny zamówienia stanowi maksymalną kwotę ogólnej sumy kary z tytułu opóźnienia w realizacji niniejszego zamówienia.

. Kupujący zastrzega sobie prawo do roszczeń o odszkodowanie przekraczające kary umowne niniejszym uzgodnione.

§ 11. Opóźnienie uzasadnione. Żadna ze stron nie będzie odpowiedzialna za jakiegokolwiek naruszenie warunków zamówienia lub opóźnienie z powodu przyczyn leżących poza jej kontrolą oraz powstałych bez jej winy czy zaniedbania, pod warunkiem, iż bezzwłocznie zawiadomi ona stronę drugą na piśmie identyfikując zdarzenie, które może doprowadzić do opóźnienia w dostawie towarów lub realizacji usług na mocy niniejszego zamówienia oraz określając spodziewany termin opóźnienia, jaki może wynikać z niniejszego zdarzenia, a następnie w porę informując o działaniach podjętych w celu uniknięcia lub zminimalizowania takiego opóźnienia. Bez względu na powyższe przepisy, opóźnienie lub niezrealizowanie niniejszego zamówienia przez Sprzedającego spowodowane okolicznościami związanymi z dostawcami Sprzedającego niższej kategorii jest uzasadnione jedynie w przypadku, gdy takie okoliczności leżą poza kontrolą zarówno Sprzedającego jak i dostawcy oraz bez ich winy i zaniedbania, a towary i usługi mające być dostarczone są nieosiągalne z innych źródeł w odpowiednim terminie w celu umożliwienia przedającemu zrealizowania harmonogramu dostawy. W każdym przypadku Sprzedający bezzwłocznie powiadamia Kupującego o wszelkim sporze o warunki pracy, który może wpłynąć na wykonanie niniejszego zamówienia. Jeśli jakiegokolwiek okoliczności siły wyższej zagrażają zmniejszeniu zdolności Kupującego w zakresie realizacji niniejszego zamówienia, Kupujący ma prawo, bez jakichkolwiek zobowiązań w stosunku do Sprzedającego, wypowiedzieć niniejsze zamówienie w całości lub w części.

appropriate, goods or services similar to those so terminated, and the Seller shall be liable to Buyer for any and all procurement costs including any price for such similar goods or services that is higher than provided by this order. If after a default termination, it is determined that the Seller was not in default, the termination shall be deemed a termination for the Buyer's convenience in accordance with paragraph 9 (Cancellation, Suspension). The Seller shall be responsible for the performance of any part of this order, which is not terminated hereunder.

The Buyer reserves the right to terminate or cancel each order, the performance of which would be connected with a breach of the provisions, law or ethical principles applicable to the Buyer., including, among others, compliance rules regarding international trade and prohibiting the sale of goods and services to specific countries, to specific persons or legal entities that are subject to international, economic, financial or other sanctions. In the event that it is determined at a later date that the Seller is subject to international, economic, financial or other sanctions, including a ban on the sale of goods and services, the Buyer reserves the right to immediately terminate this Agreement without prior notice.

§ 10. Contractual penalties. In addition to any other rights the Buyer may have under this order or at law, in the case of a delay in the performance of this order, as such delay shall be calculated from the delivery date confirmed and acknowledged by the Buyer, the Buyer shall have the right to claim a contractual penalty in the amount of 0.1% of the order value for each day of delay, however 10% of the order price shall be the maximum for the total penalty amount under this order. The Buyer reserves the right to claim compensation exceeding contractual penalties agreed hereto.

§ 11. Excusable Delay. Neither party shall be liable for any default or delay due to causes beyond its reasonable control and without its fault or negligence, provided it gives the other party prompt notice in writing identifying the event that might result in a delay in the delivery of goods or performance of services hereunder and specifying the period of delay which may be reasonably expected to result therefrom, and then timely informs regarding appropriate actions taken to avoid or minimize such delay. Notwithstanding the above provisions, the Seller's delay or failure to perform this order caused by the circumstances related to the Seller's suppliers at any lower-tier shall be excused only if such circumstances are beyond the control of both Seller and such supplier and without fault and negligence of either, and the goods or services to be furnished are not obtainable

§ 12. Patenty. Oprócz towarów produkowanych zgodnie z projektem dostarczonym przez Kupującego, Sprzedający wypłaci odszkodowanie i uchroni Kupującego oraz każdego późniejszego nabywcę lub użytkownika towarów od wszelkiego roszczenia, procesu lub powództwa sądowego zarzucającego, iż produkcja, sprzedaż lub używanie towarów lub usług dostarczonych na mocy niniejszego zamówienia narusza jakikolwiek patent, znak handlowy, prawo autorskie lub inne prawa zastrzeżone. Po powiadomieniu przez Kupującego, Sprzedający, na własny koszt, rozpatrzy i odeprze lub inaczej rozporządzi wszelkim takim roszczeniem, procesem lub powództwem sądowym. Kupujący podobnie wypłaci odszkodowanie na rzecz Sprzedającego z tytułu roszczeń powstałych z podporządkowania się Sprzedającego parametrom lub projektom dostarczonym przez Kupującego.

§ 13. Opłaty za oprzyrządowanie. Sprzedający i Kupujący uzgadniają że oprzyrządowanie zakupione lub wyprodukowane przez Sprzedającego w celu wyprodukowania towarów pozostaje własnością Sprzedającego. Sprzedający ponadto wyraża zgodę na wykorzystanie oprzyrządowania wyłącznie na towarach Kupującego zgodnie z warunkami niniejszego zamówienia. Ponadto, Kupujący ma prawo odkupu oprzyrządowania w każdym czasie za cenę uzgodnioną ze Sprzedającym. Sprzedający ponadto zgadza się ponosić wszelkie koszty renowacji, przeróbek oraz koszty utrzymania oprzyrządowania. Strony wyrażają zgodę na to, iż Kupujący nie ponosi żadnej odpowiedzialności za w/w oprzyrządowanie.

§ 14. Limit na odpady .Limit na odpady może być uzgodniony i zawarty w surowcach lub półproduktach dostarczonych przez Kupującego dla celów niniejszego zamówienia. Jeśli limit zostanie przekroczony, Sprzedający zakupi dodatkowy materiał w celu zakończenia zamówienia Kupującego po bieżących kosztach Kupującego. Niewykorzystany limit jest rozdysponowany zgodnie z instrukcjami Kupującego.

§ 15. Własność Kupującego. Materiał, oprzyrządowanie, sprzęt, modele, rysunki, lub inne rzeczy dostarczone przez Kupującego na rzecz Sprzedającego lub zapłacone przez Kupującego i wszystkie części zamienne niniejszych rzeczy (dalej zwane Własność") są i pozostają własnością Kupującego i są odpowiednio zidentyfikowane i utrzymane w dobrym stanie i na koszt Sprzedającego, do czasu ich rozdysponowania zgodnie z instrukcjami Kupującego. Sprzedający nie korzysta z Własności w żadnym celu innym niż realizacja niniejszego zamówienia lub praca wykonywana w imieniu Kupującego. Sprzedający ponosi ryzyko utraty całej Własności będącej pod opieką lub kontrolą Sprzedającego, włączając dostawców Sprzedającego, i zabezpiecza ją do pełnej wartości jej odtworzenia z tytułu wszelkich strat lub uszkodzeń powstałych w okresie opieki Sprzedającego na Własnością włączając okres jej posiadania przez przewoźników. Sprzedający naprawia lub wymienia Własność w zakresie niezbędnym do realizacji niniejszego zamówienia, jednakże Sprzedający nie ma prawa zastępować materiału pochodzącego z jakiegokolwiek innego źródła lub zmieniać właściwości materiału bez wcześniejszej pisemnej zgody Kupującego. Kupujący ma prawo, w dowolnym zasadnym czasie, po wcześniejszym zawiadomieniu, wejść na teren siedziby Sprzedającego w celu dokonania kontroli części lub całej Własności i/lub towarów zamówionych na mocy niniejszego zamówienia.

§ 16. Informacje zastrzeżone. Wszystkie parametry, rysunki, projekty, dane produkcyjne, oraz wszelkie inne informacje ujawniane na rzecz Sprzedającego zgodnie z niniejszym zamówieniem i

from other sources in sufficient time to permit the Seller to meet the delivery schedule. The Seller shall in any event give the Buyer immediate notice of any labour dispute, which may affect the performance of the order. If any such excusable delay threatens to impair the Seller's ability to meet delivery requirements of this order, the Buyer shall have the right, without any liability to Seller, to cancel this order in whole or any part hereof.

§ 12. Patents. Except for goods manufactured to a design furnished by the Buyer, the Seller shall indemnify and hold the Buyer and each subsequent purchaser or user of the goods harmless from any claim, suit or action alleging that the manufacture, sale or use of the goods or services supplied under this order infringes any patent, trademark, copyright or other proprietary right. Upon notice by the Buyer, the Seller shall at its own expense investigate and defend or otherwise dispose of any such claim, suit or action. The Buyer shall similarly indemnify the Seller against claims arising from the Seller's compliance with specifications or designs furnished by the Buyer.

§ 13. Tooling charges. The Seller and the Buyer agree that specific tooling acquired or manufactured by the Seller to render manufacturing of goods/services shall remain the property of the Seller. The Seller further agrees that such tooling shall be used solely for the performance on the Buyer's goods/services in accordance with the terms of this order. Notwithstanding the above, the Buyer has the right to purchase such tooling at all times at a price to be mutually agreed. The Seller further agrees that all refurbishing, rework and maintenance costs with respect to the tooling shall be borne by the Seller. It is understood between the Parties that the Buyer holds no obligation to the Seller for such tooling.

§ 14. Waste allowance. A waste allowance may be agreed and included in raw materials or semi-finished details supplied by the Buyer for the purposes of the order. If the allowance is exceeded, the Seller shall purchase additional material to complete the Buyer's order at the Buyer's current cost. Unused allowance shall be disposed of in accordance with the Buyer's instructions.

§ 15. The Buyer's Property. Material, tooling, equipment, models, drawings, or other items furnished by the Buyer to the Seller or paid for by the Buyer and all replacements thereof (hereinafter referred to as the "Property") shall be and remain the property of the Buyer and shall be suitably identified and maintained in good condition by the Seller, at the Seller's expense, until finally disposed of in accordance with the Buyer's instructions. The Seller shall not use the Property for any purpose other than performance of this order or any work on behalf of the Buyer. The Seller shall bear the risk of loss of all Property while in the Seller's custody or control, including the Seller's suppliers, and shall insure it in its full replacement value against all loss or damage while in the Seller's care, including while in the hands of

określone jako zastrzeżone lub poufne podlegają wszystkim przepisom stosownej Umowy o Zachowaniu Poufności zawartej pomiędzy Kupującym i Sprzedającym. Takie informacje pozostają własnością Kupującego, nie będą używane w żadnym innym celu niż realizacja niniejszego zamówienia lub innej umowy z Kupującym i nie będą ujawnione jakimkolwiek osobom trzecim bez wcześniejszej pisemnej zgody Kupującego.

§ 17. BHP. W przypadku gdy Sprzedający będzie produkował towary oraz/lub dostarczał towary oraz/lub wykonywał usługi na rzecz Kupującego, Sprzedający będzie przestrzegał wszelkich przepisów prawa stosowanych do Sprzedającego, a także szczególnych przepisów BHP wymaganych przez Kupującego, i dostarczy polisę ubezpieczeniową na warunkach i do wysokości kwoty zasadnie wymaganej przez Kupującego.

§ 18. Etyka biznesu/zgodność z prawem

Sprzedający deklaruje i gwarantuje Kupującemu, że ani on ani żaden z jego dyrektorów, pracowników lub agentów nie dostarczył lub obiecał jakichkolwiek pieniędzy, upominków lub rekompensaty jakiegokolwiek rodzaju, bezpośrednio lub pośrednio, Kupującemu lub jakimkolwiek jego pracownikom celem niedozwolonego uzyskania przychylnego traktowania w związku z zamówieniem oraz, że ani on ani żaden z jego dyrektorów, pracowników lub agentów niezgodnie nie przyjął jakiegokolwiek korzyści majątkowej od ich poddostawców w związku z niniejszym zamówieniem.

Przy realizacji zamówienia Sprzedający będzie przestrzegał, oraz podejmie racjonalne kroki w celu zapewnienia aby jego poddostawcy przestrzegali Absolutów OTIS obowiązujących u Kupującego, który do jest załączony do niniejszych warunków poprzez odwołanie do strony internetowej.

https://files.otis.com/otisworldwide/en/corporate/contentimages/The%20Otis%20Absolutes_Polish.pdf

oraz Kodeksu dostawcy który do jest załączony do niniejszych warunków poprzez odwołanie do strony internetowej.

<https://www.otis.com/pl/pl/kontakt/informacja-dla-dostawcow/>

Sprzedający zapewnia i gwarantuje, że dostarczane towary oraz świadczone przez niego usługi są zgodne z obowiązującym prawem oraz Standardami OTIS obowiązującymi w czasie ich realizacji.

Sprzedający zobowiązuje się prowadzić księgi rachunkowe w sposób rzetelny, zgodnie z obowiązującymi wymogami w zakresie wszystkich transakcji i wydatków związanych z pracami wykonywanymi dla Kupującego. Sprzedający zgadza się zapewnić Kupującemu lub jego uprawnionemu przedstawicielowi po otrzymaniu powiadomienia z odpowiednim wyprzedzeniem wystarczającego dostępu do swoich placówek, personelu oraz ksiąg i dokumentacji w celu przeprowadzenia inspekcji, aby umożliwić Kupującemu ocenę i weryfikację Sprzedającego w zakresie zgodności z postępowania zgodnie z postanowieniami zamówienia oraz stosowanych praktyk księgowych i biznesowych dotyczących usług lub towarów dostarczanych Kupującemu.

§ 19. Dane Osobowe

1. Następujące definicje mają zastosowanie do niniejszego artykułu:

1.1. „Przepisy o ochronie danych osobowych” oznaczają obowiązujące krajowe, federalne, stanowe i regionalne przepisy prawa związane z ochroną prywatności danych, ochroną danych osobowych oraz transgranicznym transferem danych osobowych, przepisy ustawowe i

carriers. The Seller shall repair or replace the Property to the extent necessary for performance of this order, however the Seller shall not have the right to substitute material from any other source or alter properties of the material without the Buyer's prior written approval. The Buyer shall have the right, at all reasonable times, upon prior notice, to enter the Seller's premises to inspect any and all Property and/or goods ordered hereunder.

§ 16. Proprietary Information. All specifications, drawings, designs, manufacturing data, and all other information that are disclosed to the Seller pursuant to this order and identified as proprietary or confidential are subject to all provisions of the appropriate Non-Disclosure Agreement entered by the Buyer and the Seller. Such information shall remain the Buyer's property, shall not be used for any other purpose than performance of this order or other contracts concluded with the Buyer and shall not be disclosed to third parties without prior written consent of the Buyer.

§ 17. H&S. If the Seller will be manufacturing goods and/or deliver goods and/or perform services for the Buyer, the Seller shall respect all legal regulations applicable to the Seller, as well as specific H&S regulations requested by the Buyer. The Seller shall also provide the insurance policy on the terms and up to the value as may be required by the Buyer.

§ 18. Business Ethics/Compliance with Laws. The Seller represents and warrants to the Buyer that neither he nor his officers, employees or agents have provided or promised any money, gift or compensation of any kind, directly or indirectly, to the Buyer or any of its employees in order to improperly obtain favourable treatment in connection with the order and that neither he nor his officers, employees or agents have improperly accepted any such inducements from its sub-suppliers in connection with this order.

Supplier shall comply and take reasonable steps to insure that its suppliers and subcontractors comply with the Buyer' OTIS Absolutes which is incorporated here by reference https://files.otis.com/otisworldwide/en/corporate/contentimages/The%20Otis%20Absolutes_Polish.pdf

And Code of Suppliers which is incorporated here by reference

<https://www.otis.com/pl/pl/kontakt/informacja-dla-dostawcow/>

Suppliers warrants that all goods and/or services supplier hereunder will have been produced or provided in compliance with all applicable laws and regulations and OTIS Standards.

The Seller undertakes to keep its books of accounts in a reliable manner, in accordance with applicable requirements for all transactions and expenses related to work performed for the Buyer. The Seller agrees to provide the Buyer or its authorized representative upon notification access to its facilities, personnel and books and documentation for inspection and to enable the Buyer to assess and verify if Seller acts in compliance with the order term and conditions provisions and business practices when providing good or services for the

<p>wykonawcze państw członkowskich Unii Europejskiej na podstawie dyrektywy Unii Europejskiej 95/46/WE („Dyrektywa UE”), ogólne rozporządzenie o ochronie danych („GDPR”) oraz wszelkie przepisy ustawowe i wykonawcze Unii Europejskiej, które mogą zostać uchwalone w celu zastąpienia Dyrektywy UE lub GDPR.</p> <p>1.2. „Dane osobowe OTIS” oznaczają wszelkie informacje i dane dostarczone Sprzedającemu lub jego pośrednikom, przedstawicielom lub podwykonawcom w związku z Umową, jej Aneksami oraz transakcjami zrealizowanymi na ich podstawie, które odnoszą się do jakiegokolwiek zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej lub, w zakresie sprzeczności z obowiązującymi przepisami prawa, które podlegają Przepisom o ochronie danych osobowych.</p> <p>2. Sprzedający zobowiązuje się do:</p> <p>2.1. działania zgodnie z wszystkimi obowiązującymi Przepisami o ochronie danych osobowych;</p> <p>2.2. gromadzenia, uzyskiwania dostępu do Danych osobowych OTIS, wykorzystywania ich, udostępniania lub przekazywania wyłącznie upoważnionym osobom trzecim, w ramach wykonywania przez Sprzedającego swoich zobowiązań wynikających z Umowy lub Aneksów do Umowy, zgodnie ze wskazówkami OTIS lub w celu wypełniania zobowiązań prawnych. Sprzedający nie będzie wtórnie ani w inny sposób (np. do celów eksploracji danych) wykorzystywał Danych osobowych OTIS z wyjątkiem sytuacji, gdy (i) otrzyma od OTIS wyraźne zezwolenie na piśmie w związku z korzystaniem przez OTIS z Usług, lub (ii) jest to wymagane na mocy prawa;</p> <p>2.3. niezwłocznego powiadamiania OTIS na piśmie, jeśli w opinii Sprzedającego gromadzenie lub przetwarzanie Danych osobowych OTIS zgodnie z niniejszą Umową narusza Przepisy dotyczące ochrony danych;</p> <p>2.4. nieudostępniania, nieprzekazywania, nieujawniania i niezapewniania dostępu do Danych osobowych OTIS żadnej osobie trzeciej, z wyjątkiem przypadków, gdy jest to wymagane do świadczenia usług na mocy Umowy lub wymagane na mocy przepisów prawa. Jeśli jednak Sprzedający udostępni, przekazuje, ujawnia Dane osobowe OTIS lub zapewnia do nich dostęp osobie trzeciej, wówczas Sprzedający:</p> <p>2.4.1. ponosi odpowiedzialność za działania i zaniechania podwykonawcy lub dowolnej osoby trzeciej przetwarzających (w rozumieniu obowiązujących Przepisów o ochronie danych osobowych) Dane osobowe OTIS w imieniu Sprzedającego, w taki sposób i w takim zakresie, jak gdyby to były jego własne działania i zaniechania, za które ponosi odpowiedzialność w odniesieniu do takich Danych osobowych OTIS;</p> <p>2.4.2. zapewni, aby taka osoba trzecia była związana pisemną umową zawierającą takie same lub równoważne zobowiązania i środki ochrony jak te określone w niniejszym punkcie; oraz</p>	<p>Buyer.</p> <p>§ 19. Personal Data</p> <p>1. The following definitions are applicable to this provision:</p> <p>1.1 “Data Privacy Laws” shall mean applicable national, federal, state and provincial laws relating to data privacy, the protection of personal information or data, and the cross-border transfer of personal information or data, including, without limitation the laws and regulations of the European Union member states under the European Union Directive 95/46/EC (the “EU Directive”), the General Data Protection Regulation (“GDPR”), and any European Union law or regulation that may be enacted to replace the EU Directive or the GDPR.</p> <p>1.2 “OTIS Personal Information” shall mean any information or data provided to Supplier or its agents, representatives, or subcontractors in connection with the Agreement, any Release, and the transactions thereunder that relate to any identified or identifiable natural person, or, to the extent of a conflict with applicable law, that is subject to any Data Privacy Laws.</p> <p>2. Supplier shall:</p> <p>2.1. comply with all applicable Data Privacy Laws;</p> <p>2.2. only collect, access, use, or share OTIS Personal Information, or transfer OTIS Personal Information to authorized third parties, in performance of its obligations under the Agreement or Releases issued thereunder, in conformance with OTIS’s instructions, or to comply with legal obligations. Supplier will not make any secondary or other use (e.g., for the purpose of data mining) of OTIS Personal Information except (i) as expressly authorized in writing by OTIS in connection with OTIS’s use of the Services, or (ii) as required by law;</p> <p>2.3. promptly notify OTIS in writing if Supplier believes that collecting or processing OTIS Personal Information pursuant to this DPTA infringes Data Privacy Laws;</p> <p>2.4. not share, transfer, disclose or provide access to OTIS Personal Information for any third party except to provide services under the Agreement or as required by law. If Supplier does share, transfer, disclose or provide access to OTIS Personal Information to a third party, it shall:</p> <p>2.4.1. be responsible for the acts and omissions of any subcontractor or other third party, that processes (within the meaning of the applicable Data Privacy Laws) OTIS Personal Information on Supplier’s behalf in the same manner and to the same extent as it is responsible for its own acts and omissions</p>
---	--

<p>2.4.3. będzie udostępniać, przekazywać, ujawniać dane lub zapewniać do nich dostęp osobom trzecim wyłącznie w zakresie, w jakim takie działanie jest zgodne z obowiązującymi przepisami prawa</p> <p>2.4.4. podjęcie uzasadnione z handlowego punktu widzenia działania, aby zapewnić rzetelność pracowników, pośredników, przedstawicieli, podwykonawców i pracowników podwykonawców Sprzedającego lub wszelkich innych osób, z których usług korzysta Sprzedający (łącznie „Personel Sprzedającego”), którzy mają dostęp do Danych osobowych OTIS, a także zapewni, aby taki dostęp był udzielany tylko na zasadzie ścisłej potrzeby oraz aby członkowie Personelu Sprzedającego zostali zobowiązani do zachowania poufności Danych osobowych OTIS np. poprzez zawarcie umowy o zachowaniu poufności lub zastosowanie odpowiednich przepisów prawa;</p> <p>2.4.5. zapewni takie informacje, wsparcie i taką współpracę, jakie mogą być okresowo wymagane w uzasadnionym zakresie przez OTIS lub inne podmioty OTIS w celu określenia zgodności działań Sprzedającego z Przepisami o ochronie danych osobowych;</p> <p>2.4.6. na żądanie OTIS zezwoli OTIS na zatrudnienie zewnętrznych kontrolerów w celu zweryfikowania zgodności działań Sprzedającego i Osoby trzeciej z ich zobowiązaniami wynikającymi z niniejszej Umowy. Ponadto na żądanie Sprzedającego dostarczy OTIS wszelkie sprawozdania z audytu wydane na podstawie ISO 27001, ISO 29100, SSAE 16 (lub SAS 70), SOC 2 lub ISAE 3402 obejmujące Dane osobowe OTIS;</p> <p>2.4.7. przekaże OTIS zawiadomienie, tak by firma OTIS mogła je przekazać osobom, których Dane osobowe OTIS są udostępniane osobom trzecim;</p> <p>2.5. utrzyma uzasadnione i odpowiednie zabezpieczenia techniczne, fizyczne i administracyjne, których celem jest ochrona Danych osobowych OTIS. Środki te obejmą uzasadnione ograniczenia w zakresie fizycznego dostępu do wszelkich miejsc zawierających Dane osobowe OTIS, jak np. miejsca przechowywania takich informacji w zamkniętych pomieszczeniach, magazynach lub opakowaniach. Sprzedający musi okresowo poddawać ponownej ocenie przyjęte środki, aby upewnić się, że nadal są one uzasadnione i odpowiednie;</p> <p>2.6. udzieli OTIS uzasadnionej z handlowego punktu widzenia pomocy w zakresie:</p> <p>a) usuwania Danych osobowych OTIS na żądanie osoby, której dane osobowe dotyczą lub jej przedstawiciela prawnego; oraz</p> <p>b) umożliwiania poszczególnym osobom rezygnacji z przetwarzania danych;</p> <p>2.7. zapewni OTIS możliwość usuwania Danych osobowych pochodzących z okresu dłuższego</p>	<p>with respect to such OTIS Personal Information;</p> <p>2.4.2. ensure such third party is bound by a written agreement that contains the same or equivalent obligations and protections as those set forth in this Section; and</p> <p>2.4.3. only share, transfer, disclose or provide access to a third party to the extent that such conduct is compliant with applicable law;</p> <p>2.4.4. take commercially reasonable steps to ensure the reliability of Supplier's employees, agents, representatives, subcontractors, subcontractor employees, or any other person used by Supplier (collectively, "Supplier Personnel") who have access to the OTIS Personal Information, ensure that such access is on a need-to-know basis, and ensure that Supplier Personnel are obligated to maintain the confidentiality of OTIS Personal Information, such as through a confidentiality agreement or by application of relevant law or regulation;</p> <p>2.4.5. provide such information, assistance and cooperation as OTIS or OTIS Participating Sites may reasonably require from time to time to establish Supplier's compliance with Data Privacy Laws;</p> <p>2.4.6. upon OTIS's request, permit OTIS to hire third party external auditors to verify Supplier and Third Party compliance with their obligations under this Agreement. Additionally, upon request, Supplier shall provide OTIS with any audit reports issued under ISO 27001, ISO 29100, SSAE 16 (or SAS 70), SOC 2, OR ISAE 3402 that covers OTIS Personal Data;</p> <p>2.4.7. provide to OTIS so that OTIS may provide such notice to individuals whose OTIS Personal Information is shared with Supplier;</p> <p>2.5. will maintain reasonable and appropriate technical, physical, and administrative safeguards intended to protect OTIS Personal Information. These measures will include reasonable restrictions upon physical access to any locations containing OTIS Personal Information, such as the storage of such records in locked facilities, storage areas, or containers. Supplier must periodically re-evaluate the measures adopted to ensure that they remain reasonable and appropriate;</p> <p>2.6. provide OTIS with commercially reasonable assistance in:</p> <p>a) deleting the OTIS Personal Information upon request by the individual or legal</p>
--	--

<p>niż jeden rok lub z innego okresu uzgodnionego przez strony na piśmie, chyba że zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa wymagane jest zachowanie danych przez inny okres; oraz</p> <p>2.8. powiadomi OTIS na piśmie w trybie natychmiastowym po uzyskaniu informacji na temat: (i) jakiegokolwiek skargi lub zarzutu naruszenia Przepisów o ochronie danych osobowych w odniesieniu do Danych osobowych OTIS; (ii) prośby od co najmniej jednej osoby o dostęp, poprawienie lub usunięcie Danych osobowych OTIS; (iii) zapytania lub skargi z co najmniej jednego źródła dotyczących gromadzenia, przetwarzania, wykorzystywania lub transferu Danych osobowych OTIS; oraz (iv) wszelkich wniosków ze strony organów regulacyjnych, wezwań sądowych, nakazów przeszukania lub innych procesów prawnych, regulacyjnych, administracyjnych lub procesów instytucji rządowych, których celem jest uzyskanie Danych osobowych OTIS (łącznie: „Kwestie ochrony danych”). Jeśli Sprzedający dowie się o takich skargach, wnioskach, zarzutach lub zapytaniach, Sprzedający zapewni OTIS wsparcie, będzie w pełni współpracować z OTIS nad badaniem sprawy, w tym m.in. przekazując OTIS odpowiednie informacje, przygotowując odpowiedź, wdrażając środek zaradczy i/lub współpracując przy obronie w związku z wszelkimi roszczeniami lub postępowaniami sądowymi lub regulacyjnymi bądź w ich prowadzeniu. OTIS będzie ponosić odpowiedzialność za kontakt z poszczególnymi osobami w sprawie ich Danych osobowych OTIS w związku z takimi Kwestiami ochrony danych, chyba że OTIS upoważni Sprzedającego do takiego kontaktu w swoim imieniu. Sprzedający dołoży uzasadnionych z handlowego i prawnego punktu widzenia starań, aby ograniczyć charakter i zakres wymaganego ujawnienia informacji do minimalnej ilości Danych osobowych OTIS koniecznej do przestrzegania obowiązujących przepisów prawa. O ile nie uniemożliwiają tego obowiązujące przepisy prawa, Sprzedający przekaże OTIS z wyprzedzeniem pisemne zawiadomienie o takich Kwestiach ochrony danych wystarczające do umożliwienia OTIS prowadzenia procesów prawnych, regulacyjnych, administracyjnych lub innych procesów instytucji rządowych.</p> <p>3. Sprzedający zawiadomi OTIS w formie pisemnej, najszybciej jak to możliwe, w czasie nie dłuższym niż 48 (czterdzieści osiem) godzin, o każdym rzeczywistym lub racjonalnie podejrzanym incydencie przypadkowego lub bezprawnego zniszczenia, przypadkowej utraty, zmiany, nieupoważnionego ujawnienia lub dostępu do Danych osobowych OTIS, o którym się dowie („Naruszenie bezpieczeństwa”); następnie podejmie wszelkie uzasadnione działania, aby ograniczyć Naruszenie bezpieczeństwa i usunąć jego skutki, jeśli jest to możliwe; przekaże OTIS informacje dotyczące dochodzenia i usunięcia skutków Naruszenia bezpieczeństwa, o ile nie jest to zakazane przez przepisy prawa; nie będzie ogłaszać, publikować ani w inny sposób autoryzować żadnych publicznych informacji dotyczących naruszenia bezpieczeństwa („Zawiadomienie o naruszeniu”) ani powiadamiać o nim bez uzyskania uprzedniej pisemnej zgody OTIS i pisemnego zatwierdzenia przez OTIS treści, środków przekazu i czasu Zawiadomienia o naruszeniu (w stosownych przypadkach), chyba że wymaga tego prawo lub zarządzenie sądu, a nawet takim w przypadku dołoży wszelkich starań, aby skonsultować się z OTIS przed przekazaniem jakiegokolwiek Zawiadomienia o naruszeniu. W sytuacji, gdy Naruszenie bezpieczeństwa obejmuje elementy danych, które mogłyby doprowadzić do kradzieży tożsamości, oraz ma miejsce w sieciach lub systemach Sprzedającego, lub następuje z winy Sprzedającego, Sprzedający na żądanie OTIS pokryje koszty naprawienia skutków Naruszenia, zawiadomienia (w tym w uzasadnionych przypadkach call center) oraz zapewni osobom, których Naruszenie dotyczy, monitorowanie danych kredytowych lub inne uzasadnione z handlowego punktu widzenia usługi w zakresie ograniczenia skutków kradzieży tożsamości przez okres jednego roku lub</p>	<p>representative; and</p> <p>b) enabling individuals to opt-out;</p> <p>2.7. provide OTIS with the ability to purge Personal Information older than one year or such other time period agreed upon in writing by the parties, unless otherwise required to retain the data by applicable law; and</p> <p>2.8. immediately advise OTIS in writing if it receives or learns of any: (i) complaint or allegation indicating a violation of Data Privacy Laws regarding OTIS Personal Information; (ii) request from one or more individuals seeking to access, correct, or delete OTIS Personal Information; (iii) inquiry or complaint from one or more individuals relating to the collection, processing, use, or transfer of OTIS Personal Information; and (iv) any regulatory request for, subpoena, search warrant, or other legal, regulatory, administrative, or governmental process seeking OTIS Personal Information (collectively, “Data Privacy Matters”). If Supplier learns of any such complaint, request, allegation, or inquiry, Supplier shall provide assistance to OTIS, fully cooperate with OTIS in investigating the matter, including but not limited to, providing the relevant information to OTIS, preparing a response, implementing a remedy, and/or cooperating in the conduct of and defending against any claim, court or regulatory proceedings. OTIS shall be responsible for communicating with individuals regarding their OTIS Personal Information in connection with such Data Privacy Matters unless OTIS authorizes Supplier to do so on its behalf. Supplier shall use commercially and legally reasonable efforts to limit the nature and scope of the required disclosure to the minimum amount of OTIS Personal Information required to comply with applicable law. Unless prevented by applicable law, Supplier shall provide OTIS with advance written notice of any such Data Privacy Matters sufficient to allow OTIS to contest legal, regulatory, administrative, or other governmental processes.</p> <p>3. Supplier shall provide written notice to OTIS as soon as possible and, in no instance in more than forty-eight (48) hours of any actual or reasonably suspected incident of accidental or unlawful destruction or accidental loss, alteration, unauthorized or accidental disclosure of or access to OTIS Personal Information of which it becomes aware (a “Security Breach”); thereafter shall take all reasonable measures to contain and remedy the Security Breach, wherever possible; provide OTIS with information regarding the investigation and remediation of the Security Breach, unless restricted by law; not make any notification, announcement or publish or otherwise authorize any broadcast of any notice or information about a Security Breach (a “Breach Notice”) without the prior written consent of and prior written approval by OTIS of the content, media and timing of the Breach Notice (if any), unless required to do so by law or court order; and even where required to do so by law or court order, make all reasonable efforts to coordinate with OTIS prior to providing any Breach Notice. Where the Security Breach involves data elements that could lead to identity theft and is on the Supplier’s networks or systems or is the fault of the Supplier, Supplier will, at the request of OTIS pay for the costs of</p>
---	--

<p>dłuższy okres wymagany zgodnie z prawem lub przez rządowy organ regulacyjny.</p> <p>4. Sprzedający uzyska uprzednią pisemną zgodę wszelkich osób fizycznych, od których Sprzedający gromadzi Dane osobowe OTIS, gdy jest do tego zobowiązany na mocy obowiązujących Przepisów o ochronie danych osobowych lub zgodnie z poleceniem OTIS. W przypadku, gdy Sprzedający prześle OTIS dane osobowe chronione Przepisami o ochronie danych osobowych, Sprzedający zapewni, aby takie dane osobowe były dostarczane w formie zgodnej z obowiązującymi przepisami prawa, co obejmuje uzyskanie zgody lub przekazanie zawiadomienia, gdy jest to wymagane.</p> <p>5. Wszelkie Dane osobowe OTIS pozyskane przez Sprzedającego zostaną zwrócone lub zniszczone (wedle uznania OTIS), o ile jest to możliwe zakresie, w jakim: (i) takie Dane osobowe OTIS są wymagane przez Sprzedającego do wypełnienia jego zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy lub z obowiązujących przepisów prawa, lub (ii) zwrot lub zniszczenie są zakazane na mocy obowiązujących przepisów prawa. W razie braku innych dyspozycji i z wyjątkiem sytuacji, gdy jest to zakazane na mocy prawa, Sprzedający zniszczy wszelkie Dane osobowe OTIS niezwłocznie po zakończeniu lub realizacji Umowy lub Zlecenia, po odczekaniu 30 dni, aby zapewnić OTIS możliwość zażądania zwrotu Danych osobowych OTIS.</p> <p>6. W przypadku zmian w Przepisach o ochronie danych osobowych Sprzedający będzie współpracować z OTIS, aby wprowadzić konieczne zmiany w niniejszej Umowie. Sprzedający doprowadzi do wprowadzenia takich lub porównywalnych zmian przez każdą Osobę trzecią, której zlecił wykonywanie praca na podstawie niniejszej Umowy.</p> <p>7. Jeśli niniejsza Umowa i/lub Zamówienie obejmują świadczenie Usług, w ramach którego Sprzedający będzie (i) działać w charakterze Administratora danych (zgodnie z definicją tego terminu zawartą w Dyrektywie UE) oraz (ii) przekazywać Dane osobowe OTIS z dowolnego kraju należącego do Europejskiego Obszaru Gospodarczego lub ze Szwajcarii (łącznie: „EOG/Szwajcarią”) na tereny poza EOG/Szwajcarią, wówczas OTIS i Sprzedający ustalają, że warunki wzorcowych klauzul umownych (zwanymi także standardowymi klauzulami umownymi) przyjęte przez Komisję Europejską w decyzji 2004/915/KE (dalej: „Wzorcowe klauzule Administratora danych” lub „Wzorcowe klauzule”) zostaną włączone przez odniesienie, jak gdyby zostały określone w niniejszym dokumencie. Jeśli niniejsza Umowa i/lub Zamówienie obejmują transgraniczny transfer Danych osobowych OTIS z dowolnego kraju w obrębie EOG/Szwajcarii na tereny poza EOG/Szwajcarią, ale Sprzedający nie będzie działać w charakterze Administratora danych, wówczas OTIS i Sprzedający ustalają, że warunki wzorcowych klauzul umownych (zwanymi także standardowymi klauzulami umownymi) przyjęte przez Komisję Europejską w Decyzji 2010/87/EU (dalej: „Wzorcowe klauzule Podmiotu przetwarzającego Dane” lub „Wzorcowe klauzule”) zostaną włączone przez odniesienie, jak gdyby zostały określone w niniejszym dokumencie. Niezależnie od powyższego OTIS i Sprzedający ustalają, że:</p> <p>7.1. Wzorcowe klauzule mogą zostać przedrębowane jako niezależny dokument z podpisami złożonymi na niniejszej Umowie i/lub Zamówieniu lub strony podpiszą Wzorcowe klauzule jako odrębny, niezależny dokument. Niezależne Wzorcowe klauzule mogą być składane organom regulacyjnym i/lub być wykorzystywane do wszelkich innych dopuszczalnych</p>	<p>remediation, notification (including, where reasonably necessary, a call center), and provide the affected individuals with credit monitoring or other commercially-reasonable identity theft mitigation service for one year or such longer period as required by law or a government regulator.</p> <p>4. Supplier shall obtain the prior written consent of any and all natural persons from whom Supplier collects OTIS Personal Information when required to do so by applicable Data Privacy Laws or as instructed by OTIS. In the event Supplier shall provide to OTIS personal information protected by Data Privacy Laws, Supplier shall ensure that such personal information is provided consistent with applicable law, including, where required, obtaining consent or providing notice.</p> <p>5. All OTIS Personal Information acquired by Supplier shall be returned or destroyed (at the option of the applicable OTIS Participating Site), unless and to the extent that: (i) such OTIS Personal Information is required by Supplier to discharge its obligations hereunder or under applicable law; or (ii) return or destruction is prohibited by applicable law. Absent contrary instructions and except as prohibited by law, Seller shall immediately destroy all OTIS Personal Information after termination or completion of the Order after waiting 30 days to allow OTIS to request return of OTIS Personal Information.</p> <p>6. If the Data Privacy Laws shall be amended, the Supplier shall work with OTIS to make any required amendments to this DPTA. The Supplier shall procure each Third Party to make those or comparable amendments.</p> <p>7. If this Agreement and/or Order involves the provision of Services where the Supplier will (i) act as a Controller (as that term is defined in the EU Directive) and (ii) transfer Buyer Personal Information from any country in the European Economic Area or Switzerland (collectively, “EEA/CH”) to outside the EEA/CH, then the Buyer and Supplier agree that the terms of the Model Contract Clauses (also called the Standard Contractual Clauses) adopted by the European Commission in Decision 2004/915/EC (hereinafter the “Controller Model Clauses” or the “Model Clauses”) are incorporated by reference as if set forth herein. If this Agreement and/or Order involves the cross-border transfer of Buyer Personal Information from any country in the EEA/CH to outside the EEA/CH but the Supplier will not act as a Controller, then the Buyer and Supplier agree that the terms of the Model Contract Clauses (also called the Standard Contractual Clauses) adopted by the European Commission in Decision 2010/87/EU (hereinafter the “Processor Model Clauses” or the “Model Clauses”) are incorporated by reference as if set forth herein. Notwithstanding the foregoing, Buyer and Supplier agree that:</p> <p>7.1. The Model Clauses may be reformatted as a stand-alone document with the signatures to this Agreement and/or Order or the parties will execute the Model Clauses as a separate stand-alone document. The stand-alone Model Clauses may be filed with regulators and/or used for any other legally permissible purpose</p>
---	---

prawnie celów oraz wywołują skutki takie, jak gdyby zostały podpisane bezpośrednio.

7.2. Jeśli jedna ze stron ubiega się o rejestrację Wzorcowych klauzul przez organ regulacyjny, a organ regulacyjny odmówi rejestracji, strony podejmą wspólne działania w celu wprowadzenia zmian w załącznikach do Wzorcowych klauzul, aby odpowiadały one wymogom organu regulacyjnego.

7.3. Jeśli dowolny z warunków Wzorcowych klauzul jest sprzeczny z dowolnym z warunków niniejszej Umowy i/lub Zamówienia, charakter nadrzędny mają Wzorcowe klauzule.

7.4. Jeśli Sprzedający zaangażuje podwykonawców, którzy uzyskają dostęp do Danych osobowych OTIS objętych Wzorcowymi klauzulami, Sprzedający zadba o to, aby dane były przekazywane podwykonawcom zgodnie z Wzorcowymi klauzulami.

§ 20. Postanowienia końcowe.

1. Sprzedający, bez wcześniejszej pisemnej zgody Kupującego, nie ujawni żadnych informacji dotyczących niniejszego zamówienia lub jakichkolwiek informacji związanych z Kupującym, ani nie wykorzysta nazwy Kupującego do jakichkolwiek celów reklamowych.
2. Kupujący oświadcza, że jest dużym przedsiębiorcą w rozumieniu Załącznika nr I do Rozporządzenia Komisji (UE) nr 651/2014 z dnia 17 czerwca 2014 r. uznającego niektóre rodzaje pomocy za zgodne z rynkiem wewnętrznym w zastosowaniu art. 107 i 108 Traktatu (Dz. Urz. UE L 187 z dnia 26.06.2014 r.).
3. Środki prawne Kupującego są łączne a środki prawne określone w niniejszym dokumencie nie wykluczają jakichkolwiek środków prawnych uznanych przez przepisy prawa. Brak potwierdzenia swoich praw przez Kupującego nie będzie uważany za zrzeczenie się niniejszych praw o ile Kupujący nie wyrazi pisemnej zgody.
4. Nagłówki zawarte w niniejszym dokumencie umieszczono jedynie w celu wygody odniesienia, i nie mają na celu w pełni lub dokładnie opisywać treści paragrafu ani zmieniać znaczenia lub treści jakiegokolwiek paragrafu niniejszego zamówienia.
5. Nieważność, w całości lub w części, jakiegokolwiek przepisu niniejszego zamówienia nie wpływa na ważność reszty takiego przepisu lub jakiegokolwiek umowy z niego wynikającej.
6. Wykonanie niniejszego zamówienia nie będzie przeniesione przez Sprzedającego w całości lub w części bez wcześniejszej pisemnej zgody Kupującego. Sprzedający nie jest uprawniony do przeniesienia swoich należności na osoby trzecie lub pobierania takich należności przez osoby trzecie. Jakiegokolwiek przeniesienie przez Sprzedającego bez wcześniejszej pisemnej zgody Kupującego będzie uznane za nieważne a Sprzedający będzie odpowiedzialny przed Kupującym za pełne wykonanie swoich zobowiązań wynikających z niniejszego zamówienia. Sprzedający niniejszym wyraża zgodę na przeniesienie przez Kupującego niniejszego zamówienia lub jakiegokolwiek jego części w dowolnym czasie na jakiegokolwiek przedsiębiorstwo powiązane lub przedsiębiorstwo zależne lub następcę, na United Technologies

and have the effect as if signed directly.

7.2. If either party seeks to register the Model Clauses with a regulator and the regulator rejects the registration, the parties shall work together to modify the exhibits to the Model Clauses to address the regulator's requirements.

7.3. If any of the terms of the Model Clauses conflict with any terms of this Agreement and/or Order, the Model Clauses shall prevail.

7.4. If Supplier engages any subcontractors that will access Buyer Personal Information covered by the Model Clauses, the Supplier shall ensure that transfers to the subcontractor comply with the Model Clauses.

§ 20. Final Provisions.

1. The Seller shall not, without prior written consent of the Buyer, disclose any information concerning this order or any information related to the Buyer, nor use the name of the Buyer for advertising or publicity.
2. The Buyer declares that it is a large entrepreneur within the meaning of Annex I to Commission Regulation (EU) No 651/2014 of 17 June 2014 recognizing certain types of aid as compatible with the internal market in application of Art. 107 and 108 of the Treaty (Official Journal of the EU L 187 of 26.06.2014).
3. The Buyer's remedies shall be cumulative and remedies specified herein do not exclude any remedies allowed by law. No failure by the Buyer to assert its rights shall be effective as a waiver thereof unless consented to in writing by the Buyer.
4. The headings contained herein are included for convenience of reference only, are not intended to be a full or accurate description of the content thereof nor do they alter the meaning or content of any paragraph hereof.
5. The invalidity, in whole or in part, of any provision hereof shall not affect the validity of the remainder of such provision or any agreement resulting herefrom.
6. Performance of this order shall not be assigned by the Seller in whole or in part without the prior written consent of the Buyer. The Seller shall not be entitled to assign its receivables to third parties or to have such receivables collected by a third party. Any assignment by the Seller without prior written consent of the Buyer shall be null and void and the Seller shall remain liable to the Buyer for full performance of its obligations hereunder. The Seller hereby consents to and agrees that the Buyer may at any time assign this order or any interest hereunder to any affiliate or subsidiary or successor in interest, to United Technologies Corporation or any affiliate or subsidiary thereof.
6. Paragraphs 6, 7, 13, 16, 17,20 shall survive expiration or termination of this order.
7. This order shall be construed, interpreted and governed by the laws of Poland,

<p>Corporation lub na jakiegokolwiek jego przedsiębiorstwo powiązane lub przedsiębiorstwo zależne</p> <p>7. Paragrafy 6, 7, 13, 16, 17, 20 zachowują ważność po dacie wygaśnięcia niniejszego zamówienia lub jego rozwiązaniu.</p> <p>8. Niniejsze zamówienie będzie rozumiane, interpretowane i regulowane przez przepisy prawa polskiego, bez konfliktu z przepisami prawa, które mogą wymagać zastosowania przepisów prawa innej jurysdykcji. Strony rezygnują z zastosowania do niniejszego zamówienia Konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie Umów o Międzynarodowej Sprzedaży Towarów.</p> <p>A. Jeżeli dokument w formie pisemnej podpisany przez należycie upoważnionych przedstawicieli Kupującego i Sprzedającego nie stanowi inaczej, w przypadku jakiegokolwiek konfliktu lub niejasności pomiędzy przepisami niniejszego zamówienia i/lub jakimkolwiek innym dokumentem załączonym do niniejszego, taki konflikt lub niejasność zostanie rozwiązana poprzez udzielenie pierwszeństwa w następującym porządku: Wszelkie specjalne lub dodatkowe warunki zawarte w jakiegokolwiek długoterminowej umowie lub innej szczególnej umowie terminowej uzgodnionej przez obie strony na piśmie i dołączonej do zamówienia;</p> <p>B. Parametry, wytyczne oraz rysunki dołączone do niniejszego zamówienia;</p> <p>C. Warunki wprowadzone do zamówienia przez Kupującego szczególne dla danego zamówienia;</p> <p>D. Niniejsze Warunki Zakupu;</p> <p>E. Inne dokumenty umowy, nie opisane w niniejszym</p> <p>9. Niniejszy dokument został sporządzony w dwóch wersjach językowych – polskiej i angielskiej. W razie rozbieżności pomiędzy wersją polską a angielską, decydujące znaczenie ma wersja polska. W razie wątpliwości dotyczących interpretacji poszczególnych zapisów, będą one rozstrzygane w oparciu o polską wersję niniejszego zamówienia.</p> <p>10. Wszelkie zmiany niniejszego dokumentu wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.</p>	<p>without regard to conflicts of law principles that may require the application of the laws of another jurisdiction. The parties specifically disclaim application to this order of the United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods.</p> <p>8. Except as provided otherwise in a written document executed by duly authorized representatives of the Buyer and the Seller, in the event of any conflict or ambiguity among the provisions of this order and/or any other document incorporated herein, such conflict or ambiguity shall be resolved by giving precedence in the following order:</p> <p>A. Any special or supplemental terms and conditions contained in any long term agreement or other specific term agreement agreed by both parties in writing and incorporated by reference into the order;</p> <p>B. Specifications, work statements and drawings incorporated into the order;</p> <p>C. Terms entered in an order by the Buyer which are specific to that order;</p> <p>D. The present Terms and Conditions of Purchase;</p> <p>E. Other contract documents, not described herein.</p> <p>9. 10. This document was prepared in two language versions – Polish and English. In the event of any discrepancy between the English and Polish versions, the Polish version shall prevail. The interpretation of these documents in the event of doubt as to their understanding, will be made in accordance with the Polish version of this order.</p> <p>11. . Any amendments hereto shall be null and void unless made in writing.</p>
---	--